

*CHEYENNE®*

PU 2

**Gebrauchsanweisung**

**Instruction for use**

**Gebruiksaanwijzing**

**Manuel d'utilisation**

**Istruzioni per l'uso**

**Instrucciones de uso**

**Manual de instruções**

**Οδηγίες**

**Opskrift**

**Bruksanvisning**

**Ohjeet**

**Instrukcja obsługi**

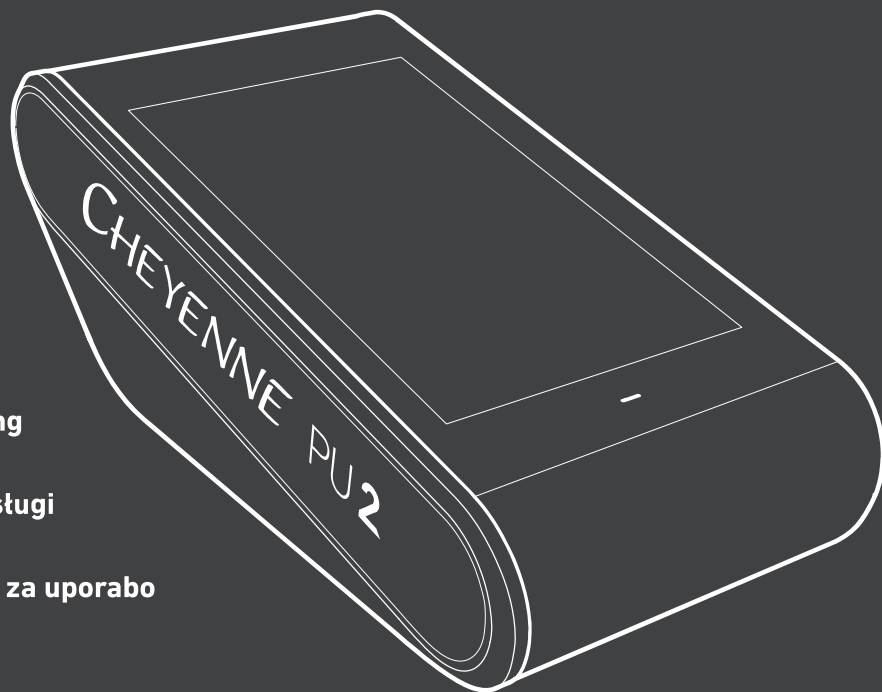
**Instrukce**

**Navodila nt pl za uporabo**

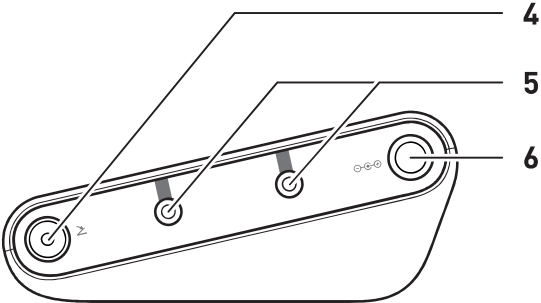
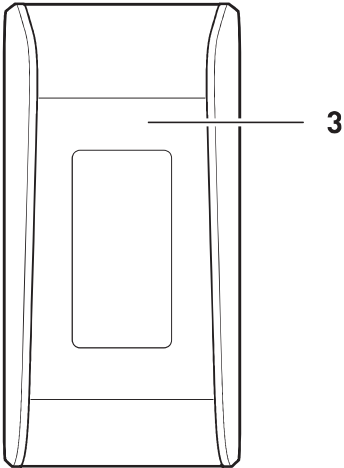
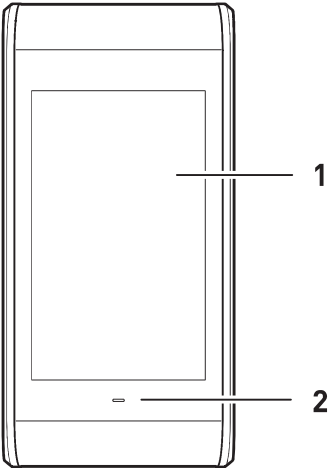
**Utasítás**




**Инструкция**

**使用说明书**

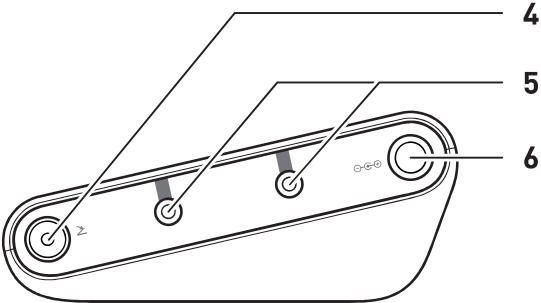
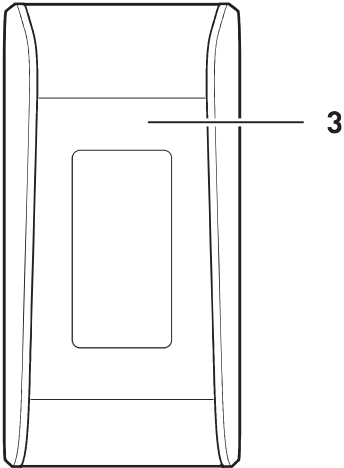
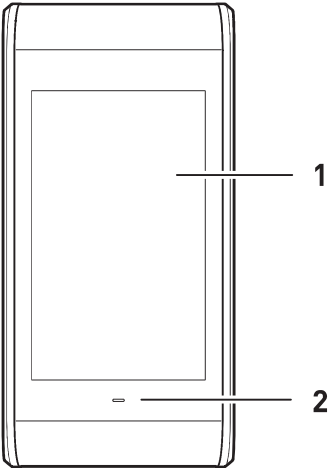





# Power Unit 2



	1	2	3	4	5	6
						
<b>DE</b>	Display	Standby LED	Magnetfläche zum Anheften des Geräts	Buchse für Fußschalter	Buchsen für Tattoomaschinen	Buchse für Netzteil
<b>EN</b>	Display	Standby LED	Magnetic surface for adhesion of the device	Jack for foot switch	Jack for tattooing machines	Jack for power supply
<b>NL</b>	Display	LED Stand-by	Magneetvlak voor het bevestigen van het apparaat	Bus voor voetschakelaar	Bussen voor tattoo-apparaatuur	Bus voor netadapter
<b>FR</b>	Écran	LED de veille	Zone aimantée pour l'accrochage de l'appareil	Prise pour pédale de commande	Prises pour machines à tatouer	Prise pour bloc d'alimentation
<b>IT</b>	Display	LED di standby	Superficie magnetica per il fissaggio del dispositivo	Presa per comando a pedale	Prese per macchina per tatuaggi	Presa per alimentatore
<b>ES</b>	Pantalla	LED en espera	Superficie magnética para la adhesión del dispositivo	Toma para interruptor de pedal	Tomas para máquinas de tatuaje	Toma para fuente de alimentación
<b>PT</b>	Visor	LED de standby	Superfície magnética para fixar o dispositivo	Tomada para interruptor de pedal	Tomada para máquina de tatuagem	Tomada para fonte de alimentação
<b>EL</b>	Οθόνη	LED αναμονής	Μαγνητική επιφάνεια για τοποθέτηση της συσκευής	Υποδοχή για ποδοδιακόπτη	Υποδοχές για μηχανήματα τατουάζ	Υποδοχή για τροφοδοτικό
<b>DA</b>	Display	Standby-LED	Magnetfladen til fasthæftning af apparatet	Hunstik til fodkontakt	Hunstik til tatoveringsmaskiner	Hunstik til strømforsyning

# Power Unit 2



	1	2	3	4	5	6
						
<b>SV</b>	Display	Standby-LED	Magnetisk yta för att fästa enheten	Port till fotbrytare	Kontakter till tatueringsmaskin	Kontakt till nätdel
<b>FI</b>	Näyttö	Standby-merkkivalo	Magneettipinta laitteen kiinnittämiseen	Poljinkytkimen liitäntä	Tatuointikoneiden liitännät	Verkko-osan liitäntä
<b>PL</b>	Wyświetlacz	Dioda LED Standby	Powierzchnia magnetyczne do mocowania urządzenia	Gniazdo włącznika nożnego	Gniazda dla przyrządów do tatuowania	Gniazdo zasilacza
<b>CS</b>	Displej	LED Standby	Magnetická plocha k připnutí přístroje	Zdířka pro nožní pedál	Zdířky pro tetovací strojky	Zdířka pro napájecí díl
<b>SL</b>	Zaslon	LED za pripravljenost	Magnetna površina za pritrditev naprave	Vtičnica za nožno stikalo	Vtičnice za tetovirne stroje	Vtičnica za omrežni napajalnik
<b>HU</b>	Kijelző	Készenléti LED	Mágneses felület a készülék rögzítéséhez	Lábkapcsoló csatlakozóaljzata	Csatlakozóaljzatok tetoválógépekhez	Tápegység csatlakozóaljzata
<b>RU</b>	Дисплей	Индикатор режима ожидания	Магнитная поверхность для закрепления устройства	Гнездо для педального выключателя	Гнезда для машин для нанесения татуировок	Гнездо для блока питания
<b>ZH</b>	显示屏	待机 LED 灯	用于固定设备的磁面	脚踏开关插孔	纹身机插孔	电源插孔

Μετάφραση από το  
πρωτότυπο εγχειρίδιο  
χρήσης. Το  
πρωτότυπο εγχειρίδιο  
χρήσης συντάχθηκε  
στη γερμανική  
γλώσσα.

CHEYENNE®  
PU 2

## Οδηγίες Περιεχόμενο

1	Σχετικά με αυτό το εγχειρίδιο χρήσης.....	107	6	Χρήση συσκευής .....	113
1.1	Παρουσίαση των υποδείξεων προειδοποίησης.....	107	6.1	Απολύμανση συσκευής.....	113
2	Σημαντικές υποδείξεις ασφαλείας.....	108	6.2	Επιλογή εξόδου .....	114
2.1	Γενικές υποδείξεις ασφαλείας.....	108	6.3	Επιλογή τάσης εξόδου .....	114
2.2	Υποδείξεις ασφαλείας ανάλογα με το προϊόν .....	108	6.4	Έναρξη ή διακοπή λειτουργίας μηχανήματος τατουάζ.....	114
2.3	Σημαντικές προδιαγραφές υγιεινής και ασφαλείας .....	108	6.5	Θέση της συσκευής σε κατάσταση Αναμονής .....	115
2.4	Απαραίτητα προσόντα.....	108	6.6	Απενεργοποίηση συσκευής.....	115
2.5	Ενδεδειγμένη χρήση.....	109	7	Καθαρισμός και συντήρηση συσκευής.....	115
2.6	Σύμβολα στο προϊόν.....	109	7.1	Συμβατότητες υλικών.....	116
3	Έκταση παράδοσης.....	110	7.2	Απολύμανση επιφανειών .....	116
4	Πληροφορίες προϊόντος.....	110	7.3	Καθαρισμός επιφανειών.....	116
4.1	Σύνοψη λειτουργιών.....	110	8	Συνθήκες μεταφοράς και αποθήκευσης .....	117
4.2	Τεχνικά χαρακτηριστικά.....	111	9	Διάθεση εξοπλισμού στα απορρίμματα .....	117
4.3	Συνθήκες λειτουργίας.....	111	10	Σε ερωτήματα και προβλήματα.....	117
4.4	Αντιστοίχιση βυσμάτων μηχανήματος τατουάζ.....	111	10.1	Αποκατάσταση προβλημάτων κατά τη λειτουργία του μηχανήματος τατουάζ .....	117
4.5	Αξεσουάρ .....	111	10.2	Αποκατάσταση δυσλειτουργιών της συσκευής .....	118
5	Θέση συσκευής σε ετοιμότητα.....	111	11	Δηλώσεις κατασκευαστή .....	118
5.1	Τοποθέτηση συσκευής .....	112	11.1	Δήλωση εγγύησης .....	118
5.2	Σύνδεση τροφοδοτικού .....	112	11.2	Δήλωση συμμόρφωσης .....	119
5.3	Σύνδεση προαιρετικού ποδοδιακόπτη .....	112			
5.4	Ενεργοποίηση συσκευής .....	112			
5.5	Σύνδεση μηχανήματος τατουάζ.....	113			

## 1 Σχετικά με αυτό το εγχειρίδιο χρήσης



Αυτό το εγχειρίδιο χρήσης ισχύει για τα Cheyenne Power Unit 2 καθώς και για τα αξεσουάρ τους. Περιέχει σημαντικές πληροφορίες για την ασφαλή και προβλεπόμενη θέση σε λειτουργία, τον χειρισμό και τη φροντίδα της συσκευής.

Το παρόν εγχειρίδιο χρήσης δεν περιέχει όλες τις πληροφορίες, οι οποίες είναι απαραίτητες για την ασφαλή λειτουργία μηχανημάτων τατουάζ και των αξεσουάρ τους. Προσέξτε επομένως επιπρόσθετα τα ακόλουθα έγγραφα:

- Εγχειρίδια χρήσης των μηχανημάτων τατουάζ
- Πληροφορίες για safety cartridge και χρώματα τατουάζ
- Δελτία δεδομένων ασφαλείας για μέσα απολύμανσης και καθαρισμού
- Κανονισμοί για την ασφάλεια του χώρου εργασίας και νομικές διατάξεις για τατουάζ

### 1.1 Παρουσίαση των υποδείξεων προειδοποίησης

Οι υποδείξεις προειδοποίησης εφιστούν την προσοχή στον κίνδυνο σωματικών βλαβών ή υλικών ζημιών και έχουν την εξής δομή:

 <b>ΛΕΞΗ ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗΣ</b>	
<b>Είδος του κινδύνου</b>	
Συνέπειες ► Αποτροπή	
<b>Στοιχείο</b>	<b>Σημασία</b>
	επισημαίνει κίνδυνο τραυματισμού
Λέξη επισημάνσης	αναφέρει τη σοβαρότητα του κινδύνου (βλέπε ακόλουθο πίνακα)
Είδος του κινδύνου	αναφέρει το είδος και την πηγή του κινδύνου
Συνέπειες	περιγράφει πιθανές συνέπειες σε περίπτωση παράβλεψης
Αποτροπή	αναφέρει, πως μπορεί να παρακαμφθεί ο κίνδυνος

<b>Λέξη επισημάνσης</b>	<b>Σημασία</b>
Κίνδυνος	επισημαίνει έναν κίνδυνο, που θα προκαλέσει σίγουρα θάνατο ή βαρύ τραυματισμό, εφόσον δεν αποφευχθεί ο κίνδυνος
Προειδοποίηση	επισημαίνει έναν κίνδυνο, που ενδέχεται να προκαλέσει θάνατο ή βαρύ τραυματισμό, εφόσον δεν αποφευχθεί ο κίνδυνος
Προσοχή	επισημαίνει έναν κίνδυνο, που ενδέχεται να προκαλέσει ελαφρούς έως μέτριους τραυματισμούς, εφόσον δεν αποφευχθεί ο κίνδυνος
Σημείωση	επισημαίνει πιθανούς κινδύνους, που ενδέχεται να προκαλέσουν ζημιές στο περιβάλλον, σε περιουσιακά στοιχεία ή στον εξοπλισμό, εφόσον δεν αποφευχθεί ο κίνδυνος

Σύμβολα στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης

Σύμβολο	Σημασία
▶	Απαίτηση ενέργειας
•	Σημείο λίστας
-	Υποσημείο λίστας

## 2 Σημαντικές υποδείξεις ασφαλείας



### 2.1 Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

- ▶ Διαβάστε προσεκτικά και πλήρως το παρόν εγχειρίδιο χρήσης.
- ▶ Φυλάξτε το εγχειρίδιο χρήσης έτσι, ώστε να είναι ανά πάσα στιγμή προσβάσιμο για όλα τα πρόσωπα, που χρησιμοποιούν, καθαρίζουν, απολυμαίνουν, αποστειρώνουν, αποθηκεύουν ή μεταφέρουν τη συσκευή.
- ▶ Παραδίδετε σε άλλα πρόσωπα τη συσκευή πάντα μαζί με το παρόν εγχειρίδιο χρήσης.
- ▶ Χρησιμοποιήστε τη συσκευή, τα αξεσουάρ της και όλα τα καλώδια σύνδεσης μόνο σε τεχνικά άρτια κατάσταση.

- ▶ Χρησιμοποιήστε μόνο γνήσια safety cartridge, αξεσουάρ και ανταλλακτικά της Cheyenne και ιδίως όχι τροφοδοτικά τρίτων κατασκευαστών.

### 2.2 Υποδείξεις ασφαλείας ανάλογα με το προϊόν

- ▶ Μην τροποποιείτε ποτέ τη συσκευή, το τροφοδοτικό ή άλλα αξεσουάρ.
- ▶ Αυτή η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο με το τροφοδοτικό που παρέχεται με τη συσκευή.
- ▶ Αποτρέπετε την εισχώρηση υγρών στο εσωτερικό της συσκευής ή του τροφοδοτικού.
- ▶ Προστατέψτε κατά το τατουάζ τη συσκευή με μια μεμβράνη προστασίας.
- ▶ Όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή, αποσυνδέστε τη από την τροφοδοσία τάσης.
- ▶ Περάστε όλα τα καλώδια έτσι, ώστε να μην τσακίζονται.
- ▶ Προσέξτε τα τεχνικά χαρακτηριστικά (κεφάλαιο 4.2 στη σελίδα 111) στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης και τηρήστε τις συνθήκες λειτουργίας (κεφάλαιο

ο 4.3 στη σελίδα 111) καθώς και τις συνθήκες μεταφοράς και αποθήκευσης (κεφάλαιο 8 στη σελίδα 117).

- ▶ Παραδώστε τη συσκευή για έλεγχο σε κάποιο εξειδικευμένο κατάστημα, εάν παρουσιάζει εμφανείς ζημιές ή δεν λειτουργεί όπως συνήθως.

### 2.3 Σημαντικές προδιαγραφές υγιεινής και ασφαλείας

- ▶ Ακολουθήστε πριν από την εφαρμογή όλα τα βήματα εργασίας για την απολύμανση του εξοπλισμού (βλέπε κεφάλαιο 6.1 στη σελίδα 113).
- ▶ Ελέγχετε τακτικά εάν η συσκευή έχει λερωθεί εμφανώς. Στην περίπτωση αυτή πρέπει να πραγματοποιήσετε, επιπρόσθετα στην τακτική απολύμανση, όλα τα βήματα εργασίας του κεφαλαίου 7.3 στη σελίδα 116.

### 2.4 Απαραίτητα προσόντα

Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (περιλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες, σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εκτός αν στα άτομα αυτά έχει παρασχεθεί



από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους επίβλεψη ή καθοδήγηση σχετικά με τη χρήση της συσκευής.

Τα παιδιά θα πρέπει να βρίσκονται υπό επίβλεψη για να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

Η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο από πρόσωπα, που έχουν αποκτήσει τις ακόλουθες γνώσεις:

- Βασικές γνώσεις για τη διαδικασία εφαρμογής τατουάζ, ιδίως σχετικά με το σωστό βάθος και τη σωστή συχνότητα στίξης.
- Γνώση των κανονισμών υγιεινής και ασφαλείας (βλέπε κεφάλαιο 2.3 στη σελίδα 108)

## 2.5 Ενδεδειγμένη χρήση




Η προετοιμασία, η χρήση και η φροντίδα της συσκευής πρέπει να γίνεται όπως περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης. Πρέπει να λαμβάνονται ιδίως υπόψη οι ισχύουσες διατάξεις για τη διαμόρφωση του χώρου εργασίας και την υγιεινή.

Στην ενδεδειγμένη χρήση περιλαμβάνεται και η πλήρης ανάγνωση και κατανόηση του παρόντος εγχειριδίου χρήσης και ιδίως του κεφαλαίου 2 στη σελίδα 108.

Ως μη ενδεδειγμένη χρήση θεωρείται, όταν η συσκευή ή τα αξεσουάρ της χρησιμοποιούνται διαφορετικά από ό,τι περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης, ή όταν δεν τηρούνται οι συνθήκες λειτουργίας.

## 2.6 Σύμβολα στο προϊόν

Σε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης, στη συσκευή, στα αξεσουάρ της ή στη συσκευασία μπορεί να υπάρχουν τα σύμβολα που περιγράφονται στη συνέχεια:

Σύμβολο	Σημασία
	ικανοποιεί τις απαιτήσεις των οδηγιών 2014/35/EE (οδηγία χαμηλής τάσης) και 2014/30/EE (οδηγία ΗΜΣ)
	Σήμα UKCA για τη Μεγάλη Βρετανία
	Σημείωση!

	Το περίβλημα προσφέρει προστασία από μεγάλα σωματίδια σκόνης
	Μηχάνημα τατουάζ
	Ποδοδιακόπτης
	Σύνδεση συνεχούς ρεύματος/εσωτερική ακίδα θετική
	Προσέξτε το εγχειρίδιο χρήσης!
	Προστασία με διπλή ή ενισχυμένη μόνωση σύμφωνα με την κατηγορία προστασίας II
	Κατασκευαστής
	Ημερομηνία κατασκευής
	Αριθμός καταλόγου, αριθμός παραγγελίας
	Αριθμός σειράς
	Κωδικός παρτίδας
	αποστείρωση με αιθυλενοξείδιο

	δυνατότητα χρήσης έως
	Περιορισμός θερμοκρασίας
	Περιορισμός υγρασίας
	προστατέψτε από υγρασία
	χρήση μόνο σε εσωτερικούς χώρους
	εύθραυστο
	δεν χρησιμοποιείται, εάν έχει υποστεί ζημιά η συσκευασία
	μίας χρήσεως
	ορθή απόρριψη ως μεταχειρισμένη ηλεκτρονική συσκευή

### 3 Έκταση παράδοσης

- 1 συσκευή ελέγχου
- 1 Τροφοδοτικό
- 1 Αντάπτορας χώρας (AU)




- 1 Αντάπτορας χώρας (EE)
- 1 Αντάπτορας χώρας (UK)
- 1 Αντάπτορας χώρας (US)
- 1 Εγχειρίδιο χρήσης

## 4 Πληροφορίες προϊόντος

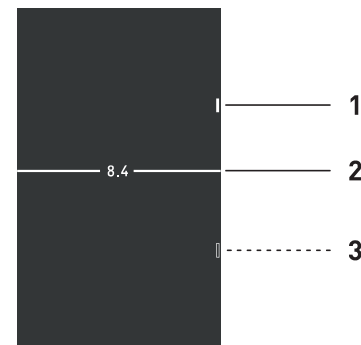
Οι μονάδες Power Unit Cheyenne επιτρέπουν την τροφοδοσία με τάση μηχανημάτων τατουάζ και τον εύκολο έλεγχο της συχνότητας στίξης κατά την εφαρμογή τατουάζ.

Με τη βοήθεια της μονάδας PU 2 μπορείτε να ελέγχετε τη συχνότητα στίξης του μηχανήματος τατουάζ μέσω της οθόνης αφής. Η οθόνη ενδείξεων δείχνει την τάση εξόδου σε Βολτ.

### 4.1 Σύνοψη λειτουργιών

Υποδοχή	Για σύνδεση...
	Μηχανήματος τατουάζ
	Τροφοδοτικού
	Προαιρετικού ποδοδιακόπτη

## Οθόνη αφής



Οθόνη αφής/ Στοιχείο χειρισμού	Λειτουργία
1	Έξοδος ενεργή
2	Μπάρα με ένδειξη τάσης
3	Έξοδος ανενεργή

## 4.2 Τεχνικά χαρακτηριστικά

### Power Unit

Τάση εξόδου	4,7 έως 12,5 V DC
Τρόπος λειτουργίας	Συνεχής λειτουργία
Διαστάσεις (Π x Υ x Β)	53 mm x 109 mm x 48 mm
Βάρος	περ. 150 g
Τάση εισόδου	15 V DC
Κατανάλωση ισχύος	μέγ. 10 W
Κατηγορία προστασίας	II
Κατηγορία προστασίας IP	IP20

### Τροφοδοτικό E1165

Τροφοδοσία τάσης	100 έως 240 V AC 50 έως 60 Hz
------------------	----------------------------------

## 4.3 Συνθήκες λειτουργίας

Θερμοκρασία περιβάλλοντος	+10 °C έως +40 °C +50 °F έως +104 °F
Σχετική ατμοσφαιρική υγρασία	30% έως 75%
Ατμοσφαιρική πίεση	500 hPa έως 1060 hPa

## 4.4 Αντιστοίχιση βυσμάτων μηχανήματος τατουάζ

Η σύνδεση του μηχανήματος τατουάζ πραγματοποιείται μέσω ενός στερεοφωνικού βύσματος (3πολικό, 3,5 mm).



## 4.5 Αξεσουάρ

Μέσω του αρμόδιου εξειδικευμένου εμπορίου μπορείτε να προμηθευτείτε τα εξής αξεσουάρ:

- Ποδοδιακόπτες Cheyenne
- Μηχανήματα τατουάζ Cheyenne
- Λαβές Cheyenne
- Safety cartridge Cheyenne
- Αντάπτορας καλωδίου
- Λάστιχα προστασίας για τη λαβή
- Λάστιχα προστασίας για το μοτέρ και καλώδιο σύνδεσης

## 5 Θέση συσκευής σε ετοιμότητα

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

#### Ζημιές από νερό συμπύκνωσης υδρατμών

Εάν η συσκευή εκτεθεί π.χ. κατά τη μεταφορά σε μεγάλες διακυμάνσεις της θερμοκρασίας, ενδέχεται να σχηματιστεί στο εσωτερικό της νερό από συμπύκνωση υδρατμών, το οποίο προκαλεί ζημιές στα ηλεκτρονικά.

- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή έχει φτάσει πριν από τη θέση σε λειτουργία σε θερμοκρασία περιβάλλοντος. Εάν ήταν εκτεθειμένη σε μεγάλες διακυμάνσεις της θερμοκρασίας, περιμένετε τουλάχιστον 3 ώρες ανά διαφορά θερμοκρασίας 10 °C, πριν τη θέσετε σε λειτουργία.
- Χρησιμοποιήστε τη συσκευή μόνο σε θερμοκρασία περιβάλλοντος από +10 °C έως +40 °C (+50 °F έως +104 °F).

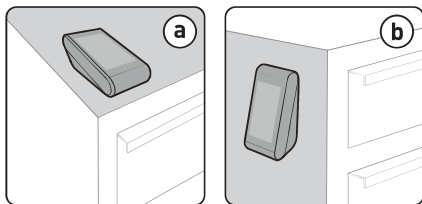
## ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

### Κίνδυνος παραπατήματος από καλώδια

Από ακατάλληλα τοποθετημένα καλώδια μπορεί να παραπατήσει κάποιος και να τραυματιστεί.

- Περνάτε όλα τα καλώδια έτσι, ώστε να μην μπορεί να σκοντάψει κανείς ή να τα τραβήξει κατά λάθος.

## 5.1 Τοποθέτηση συσκευής



Με τη μαγνητική επιφάνεια στην πίσω πλευρά της, η συσκευή μπορεί να τοποθετηθεί σε κατάλληλες μεταλλικές επιφάνειες (b), π.χ. σε ένα πόδι τραπεζιού ή σε τρόλεϊ.

## ΣΗΜΕΙΩΣΗ

### Ζημιές σε καλώδια και υποδοχές

Εάν είναι ήδη καλώδια συνδεδεμένα στη συσκευή, μπορεί να τσακίσουν ή να υποστούν ζημιά κατά την τοποθέτηση.


- Μην τσακίζετε ποτέ τα καλώδια κατά την τοποθέτηση της συσκευής.
- Βεβαιωθείτε ότι παραμένουν ελεύθερα προσβάσιμες όλες οι υποδοχές.

- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι αποσυνδεδεμένη από την τροφοδοσία τάσης.
- Τοποθετήστε τη συσκευή με τη μαγνητική επιφάνεια σε μια κατάλληλη μεταλλική επιφάνεια.


## 5.2 Σύνδεση τροφοδοτικού

Για να συνδέσετε την τροφοδοσία τάσης:

- Συνδέστε τον αντάπτορα που παραλάβατε για τη χώρα σας στην εσοχή του τροφοδοτικού.
- Περιστρέψτε τον αντάπτορα, μέχρι να ακουστεί ότι έχει ασφαλίσει.

- Συνδέστε το βύσμα DC του τροφοδοτικού στην υποδοχή για το τροφοδοτικό. 
- Συνδέστε το τροφοδοτικό στην πρίζα του ηλεκτρικού δικτύου.

## 5.3 Σύνδεση προαιρετικού ποδοδιακόπτη

- Συνδέστε το βύσμα RCA του προαιρετικού ποδοδιακόπτη στην υποδοχή για τον ποδοδιακόπτη. 

## 5.4 Ενεργοποίηση συσκευής

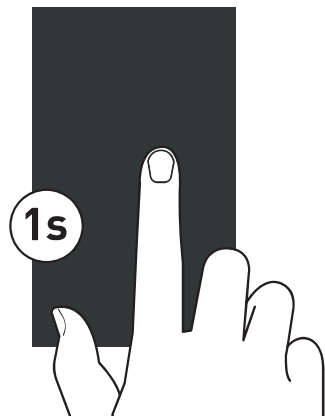
## ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

### Κίνδυνος ατυχήματος από ανεξέλεγκτη εκκίνηση του μηχανήματος τατουάζ

Όταν ενεργοποιείτε τη συσκευή, ενδέχεται να αρχίσουν να λειτουργούν για λίγο ανεξέλεγκτα τα συνδεδεμένα μηχανήματα τατουάζ και να τραυματίσουν κάποιον ή να πέσουν κάτω.

- Συνδέετε το μηχανήματα τατουάζ μόνο αφού πρώτα ενεργοποιήσετε τη συσκευή.

- Βεβαιωθείτε ότι δεν είναι συνδεδεμένο κάποιο μηχάνημα τατουάζ στη συσκευή.
- Αγγίξτε την οθόνη για 1 δευτερόλεπτο, έως ότου είναι ορατή ολόκληρη η μπάρα. Εμφανίζεται η τελευταία ρυθμισμένη τάση.



## 5.5 Σύνδεση μηχανήματος τατουάζ

- Βεβαιωθείτε ότι είναι ενεργοποιημένη η συσκευή.
- Συνδέστε το βύσμα του καλωδίου σύνδεσης του μηχανήματος τατουάζ σε μια ελεύθερη υποδοχή για το μηχάνημα τατουάζ.

## 6 Χρήση συσκευής

### 6.1 Απολύμανση συσκευής

#### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

#### Ζημιές από υγρά

Εάν καταλήξουν καθαριστικά ή απολυμαντικά στο εσωτερικό της συσκευής ή του τροφοδοτικού ή στις υποδοχές ή τα βύσματά τους, ενδέχεται να προκληθεί βραχυκύκλωμα.

- Μην βυθίζετε τη συσκευή ή το τροφοδοτικό ποτέ σε καθαριστικό ή απολυμαντικό.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή ή το τροφοδοτικό ποτέ σε αυτόκλειστο ή λουτρό υπερήχων.

#### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

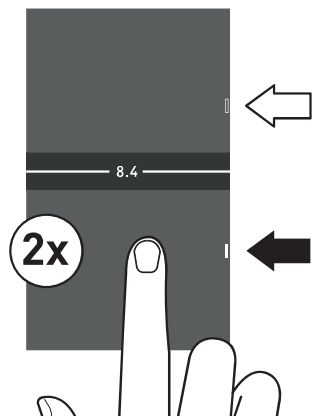
#### Ζημιές στη συσκευή από μη εγκεκριμένα καθαριστικά ή απολυμαντικά

Καθαριστικά και απολυμαντικά, που δεν είναι συμβατά με τα υλικά της συσκευής, μπορεί να προκαλέσουν ζημιές στην επιφάνειά της.

- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά και μόνο καθαριστικά και απολυμαντικά, που είναι εγκεκριμένα σύμφωνα με τους κανονισμούς της χώρας σας.
- Προσέξτε κατά την επιλογή καθαριστικών και απολυμαντικών τις συμβατότητες των υλικών (βλέπε κεφάλαιο 7.1 στη σελίδα 116).
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την τροφοδοσία τάσης, αποσυνδέοντας το τροφοδοτικό από την πρίζα.
- Ελέγξτε εάν η συσκευή π.χ. έχει λερωθεί από χρώματα. Εκτελέστε σε αυτή την περίπτωση όλα τα βήματα εργασίας του κεφαλαίου 7 στη σελίδα 115.

- Σκουπίστε τη συσκευή, το τροφοδοτικό και το καλώδιο σύνδεσης με ένα μαλακό πανί, βρεγμένο με καθαριστικό ή απολυμαντικό.
- Καλύψτε τη συσκευή με μια προστατευτική μεμβράνη.

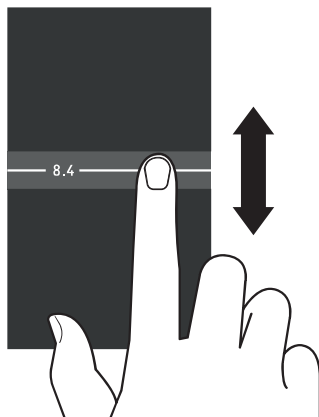
## 6.2 Επιλογή εξόδου



Με διπλό πάτημα στην περιοχή πάνω ή κάτω από την μπάρα γίνεται η εναλλαγή μεταξύ των δύο εξόδων. Το σύμβολο που

ανάβει δείχνει την ενεργή έξοδο. Επιλέγεται πάλι η τελευταία τιμή τάσης που είχε ρυθμιστεί για την έξοδο.

## 6.3 Επιλογή τάσης εξόδου



Η αριθμητική τιμή στην μπάρα αντιστοιχεί στην έξοδο τάσης σε Βολτ. Αυτή μπορεί να τροποποιηθεί στην περιοχή 4,7 V – 12,5 V σε βήματα του 0,1 V. Σύροντας το δάκτυλό σας στην περιοχή της μπάρας μπορείτε να ρυθμίσετε την επιθυμητή τιμή.

## 6.4 Έναρξη ή διακοπή λειτουργίας μηχανήματος τατουάζ



**ΠΡΟΣΟΧΗ**

### Κίνδυνος ατυχήματος κατά τη λειτουργία του μηχανήματος τατουάζ

Εάν θέσετε σε λειτουργία ένα μη ασφαλισμένο μηχανήμα τατουάζ, μπορεί να κινηθεί ανεξέλεγκτα λόγω δονήσεων και να τραυματίσει κάποιον ή να πέσει κάτω.

- Συγκρατήστε το μηχανήμα τατουάζ, πριν τη θέσετε σε λειτουργία ή τοποθετήστε τη σε μια κατάλληλη βάση.

Μπορείτε να ξεκινήσετε ή να σταματήσετε τη λειτουργία του μηχανήματος τατουάζ με πάτημα στην μπάρα.

Όταν το μηχανήμα τατουάζ είναι σε λειτουργία, η περιοχή της μπάρας έχει φωτεινό φόντο.

- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι συνδεδεμένη στην τροφοδοσία τάσης (βλέπε κεφάλαιο 5.2 στη σελίδα 112).
- Βεβαιωθείτε ότι είναι ενεργοποιημένη η συσκευή (βλέπε κεφάλαιο 5.4 στη σελίδα 112).

- Βεβαιωθείτε ότι είναι σωστά συνδεδεμένο το μηχάνημα τατουάζ (βλέπε κεφάλαιο 5.5 στη σελίδα 113).
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή έχει καλή ευστάθεια και έχει τοποθετηθεί χωρίς κίνδυνο (βλέπε κεφάλαιο 5.1 στη σελίδα 112).

Εάν δεν τίθεται σε λειτουργία το συνδεδεμένο μηχάνημα τατουάζ:

- Προσέξτε το κεφάλαιο 10.1 στη σελίδα 117.

## 6.5 Θέση της συσκευής σε κατάσταση Αναμονής

Αν η συσκευή σας παραμένει χωρίς χρήση για 5 λεπτά, μεταβαίνει σε κατάσταση Αναμονής.

## 6.6 Απενεργοποίηση συσκευής

- Αφαιρέστε το τροφοδοτικό από την πρίζα.

## 7 Καθαρισμός και συντήρηση συσκευής



### ΠΡΟΣΟΧΗ

### Κίνδυνος βραχυκυκλώματος και κίνδυνος ελαφρών ηλεκτροπληξιών

Εάν καθαρίζετε τη συσκευή υπό τάση, υπάρχει κίνδυνος ελαφρών ηλεκτροπληξιών και ζημιών στα ηλεκτρονικά της συσκευής ή στο τροφοδοτικό.

- Αποσυνδέετε τη συσκευή πριν από κάθε εργασία καθαρισμού και συντήρησης από την τροφοδοσία τάσης.

## ΣΗΜΕΙΩΣΗ

### Ζημιές από υγρά

Εάν καταλήξουν καθαριστικά ή απολυμαντικά στο εσωτερικό της συσκευής ή του τροφοδοτικού ή στις υποδοχές ή τα βύσματα τους, ενδέχεται να προκληθεί βραχυκύκλωμα.

- Μην βυθίζετε τη συσκευή ή το τροφοδοτικό ποτέ σε καθαριστικό ή απολυμαντικό.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή ή το τροφοδοτικό ποτέ σε αυτόκλειστο ή λουτρό υπερήχων.

## ΣΗΜΕΙΩΣΗ

### Ζημιές στη συσκευή από μη εγκεκριμένα καθαριστικά ή απολυμαντικά

Καθαριστικά και απολυμαντικά, που δεν είναι συμβατά με τα υλικά της συσκευής, μπορεί να προκαλέσουν ζημιές στην επιφάνειά της.

- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά και μόνο καθαριστικά και απολυμαντικά, που είναι εγκεκριμένα σύμφωνα με τους κανονισμούς της χώρας σας.
- Προσέξτε κατά την επιλογή καθαριστικών και απολυμαντικών τις συμβατότητες των υλικών (βλέπε κεφάλαιο 7.1 στη σελίδα 116).

## 7.1 Συμβατότητες υλικών

- Χρησιμοποιείτε κατά προτίμηση κάποιο από τα ακόλουθα απολυμαντικά:

Κατασκευαστής	Προϊόν	Χρόνος δράσης
Antiseptica	Big Spray „new“	1 έως 5 λεπτ.
Bode Chemie	Bacillol	30 s έως 1 λεπτ.

Κατασκευαστής	Προϊόν	Χρόνος δράσης
Ecolab	Incidin Foam	1 έως 2 λεπτ.
Schülke & Mayr	Mikrozid Liquid	1 έως 2 λεπτ.

Με βάση τις ακόλουθες συμβατότητες υλικών μπορείτε εκτός αυτού να αξιολογήσετε, ποια άλλα καθαριστικά και απολυμαντικά είναι κατάλληλα.

Οι επιφάνειες της συσκευής είναι **ανθεκτικές** σε:

- ασθενή οξέα (π.χ. βορικό οξύ  $\leq 10\%$ , οξικό οξύ  $\leq 10\%$ , κιτρικό οξύ  $\leq 10\%$ )
- αλειφατικούς υδρογονάνθρακες (π.χ. πεντάνιο, εξάνιο)
- περισσότερα ανόργανα άλατα και στα υδατικά διαλύματά τους (π.χ. χλωριούχο νάτριο, χλωριούχο ασβέστιο, θειικό μαγνήσιο)

Οι επιφάνειες της συσκευής **δεν είναι ανθεκτικές** σε:

- ισχυρά οξέα (π.χ. υδροχλωρικό οξύ  $\geq 20\%$ , θειικό οξύ  $\geq 50\%$ , νιτρικό οξύ  $\geq 15\%$ )
- οξειδωτικά οξέα (π.χ. υπεροξικό οξύ)

- αλκαλικά διαλύματα (π.χ. αλυσίβα, αμμωνία και σε όλες τις ουσίες με τιμή pH  $> 7$ )
- αρωματικούς/αλογονωμένους υδρογονάνθρακες (π.χ. φαινόλη, χλωροφόρμιο)
- ακετόνη και βενζίνη
- αιθανόλη

## 7.2 Απολύμανση επιφανειών

Πριν και μετά από κάθε χρήση:

- Απολυμάνετε όλες τις επιφάνειες της συσκευής όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο 6.1 στη σελίδα 113.

## 7.3 Καθαρισμός επιφανειών

Σε εξωτερική ρύπανση:

- Σκουπίστε τη συσκευή, το τροφοδοτικό και το καλώδιο σύνδεσης με ένα μαλακό πανί, βρεγμένο με καθαριστικό ή απολυμαντικό.



## 8 Συνθήκες μεταφοράς και αποθήκευσης

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

#### Ζημιές στη συσκευή από πτώση

Εάν η συσκευή πέσει κάτω, μπορεί να υποστεί ζημιά.

- Τοποθετείτε τη συσκευή πάντα πάντα σε μια οριζόντια και σταθερή επιφάνεια ή προσκολλάτε τη με τη μαγνητική βάση, ώστε να μην μπορεί να πέσει κάτω.
- Εάν πέσει κάποια φορά η συσκευή, πραγματοποιήστε έναν οπτικό έλεγχο των εξαρτημάτων.
- Παραδώστε τη συσκευή για έλεγχο σε κάποιο εξειδικευμένο κατάστημα, εάν παρουσιάζει εμφανείς ζημιές ή δεν λειτουργεί κανονικά.
- Μεταφέρετε τη συσκευή και τα αξεσουάρ της αποκλειστικά μέσα στη γνήσια συσκευασία.
- Αποθηκεύετε τη συσκευή και τα αξεσουάρ της πάντα υπό τις ακόλουθες συνθήκες:

Θερμοκρασία περιβάλλοντος	-30 °C έως +50 °C -22 °F έως +122 °F
Σχετική ατμοσφαιρική υγρασία	30% έως 75%
Ατμοσφαιρική πίεση	500 hPa έως 1060 hPa

## 9 Διάθεση εξοπλισμού στα απορρίμματα



Απορρίψτε τη συσκευή και τα αξεσουάρ, που φέρουν τη διπλανή σήμανση, σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς για ηλεκτρονικές παλαιές συσκευές (οδηγία ΑΗΗΕ 2012/19/ΕΕ). Ενημερωθείτε ενδεχομένως από το εξειδικευμένο κατάστημα ή από τις αρμόδιες υπηρεσίες για τους ισχύοντες κανονισμούς για ηλεκτρονικές παλαιές συσκευές.

## 10 Σε ερωτήματα και προβλήματα

### 10.1 Αποκατάσταση προβλημάτων κατά τη λειτουργία του μηχανήματος τατουάζ

Κατά την έναρξη λειτουργίας του μηχανήματος τατουάζ ακούγεται ένα παρατεταμένο ηχητικό σήμα και στην οθόνη εμφανίζεται το μήνυμα CONNECT MACHINE (Συνδέστε μηχανήμα) ή OVERLOAD (Υπερφόρτωση):

- Βεβαιωθείτε ότι είναι συνδεδεμένο κάποιο μηχανήμα τατουάζ στη συσκευή (βλέπε κεφάλαιο 5.5 στη σελίδα 113).
- Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε αποκλειστικά και μόνο μηχανήματα τατουάζ της σειράς Cheyenne HAWK ή SOL. Διαφορετικά μπορεί να υπερφορτιστεί η συσκευή

Αν κατά την εξέλιξη της λειτουργίας του μηχανήματος τατουάζ ακουστεί ένα παρατεταμένο ηχητικό σήμα και στην οθόνη εμφανίζεται το μήνυμα CONNECT MACHINE (Συνδέστε μηχανήμα), OVERLOAD (Υπερφόρτωση) ή WARNING (Προειδοποίηση):

- Βεβαιωθείτε ότι είναι σωστά συνδεδεμένο το καλώδιο σύνδεσης του μηχανήματος τατουάζ.
- Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε αποκλειστικά και μόνο το τροφοδοτικό της παράδοσης.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την τροφοδοσία τάσης, αποσυνδέοντας το τροφοδοτικό από την πρίζα.
- Επαναφέρετε την τροφοδοσία τάσης.
- Εάν η βλάβη παρουσιάζεται συχνότερα, εκτελέστε όλα τα βήματα ενεργειών του κεφαλαίου 10.2 στη σελίδα 118.

## 10.2 Αποκατάσταση δυσλειτουργιών της συσκευής

- Αποσυνδέστε αρχικά τη συσκευή από την τροφοδοσία τάσης, από τον προαιρετικό ποδοδιακόπτη και από τα μηχανήματα τατουάζ.
- Ελέγξτε όλες τις συνδέσεις και συνδέστε εκ νέου τα εξαρτήματα.

- Ελέγξτε εκ νέου τις λειτουργίες της συσκευής.
- Εάν εξακολουθούν να υπάρχουν δυσλειτουργίες και σε περίπτωση ερωτήσεων και παραπόνων απευθυνθείτε στο αρμόδιο εξειδικευμένο κατάστημα.
- Για τις τρέχουσες προσφορές μας, την προσφερόμενη επιλογή μονάδων τατουάζ και τα αξεσουάρ μπορείτε να πληροφορηθείτε από τον ιστότοπο [www.cheyennetattoo.com](http://www.cheyennetattoo.com).

## 11 Δηλώσεις κατασκευαστή

### 11.1 Δήλωση εγγύησης

Με αυτή τη συσκευή έχετε αποκτήσει ένα ποιοτικά κορυφαίο επώνυμο προϊόν. Η αξιοπιστία της συσκευής εξασφαλίζεται από τις σύγχρονες τεχνικές ελέγχου και την πιστοποίηση. Η MT.DERM GmbH είναι πιστοποιημένη κατά:

- DIN EN ISO 13485:2016 (σύστημα διαχείρισης ποιότητας για ιατρικά προϊόντα)

Για το προϊόν ισχύει η νόμιμη εγγύηση για δυσλειτουργίες, που οφείλονται σε αστοχίες υλικού ή σφάλματα κατασκευής.

Για τα safety cartridge εγγυόμαστε κατά την παράδοση τη στεριότητα όταν είναι κλειστή και άθικτη η συσκευασία. Για παράπονα σχετικά με τα safety cartridge γνωστοποιήστε μας τον αριθμό παρτίδας που είναι τυπωμένος στην ετικέτα.

Για τις ακόλουθες ζημιές δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη:

- Ζημιές και επακόλουθες ζημιές, που οφείλονται σε μη ενδεδειγμένη χρήση ή παράβλεψη του εγχειριδίου χρήσης.
- Ζημιές, που οφείλονται στην εισχώρηση υγρών ή ρύπων στο εσωτερικό της συσκευής ή του τροφοδοτικού.

## 11.2 Δήλωση συμμόρφωσης

Ο κατασκευαστής

MT.DERM GmbH  
Blohmstr. 37–61  
D-12307 Berlin

δηλώνει με την παρούσα με δική του ευθύνη, ότι το ακόλουθο προϊόν:

Περιγραφή προϊόντος

Συσκευή τατουάζ

Όνομα προϊόντος

Power Unit 2

Κωδικός είδους

B70401

ικανοποιεί τις διατάξεις των ακόλουθων οδηγιών:

EE

HB

Οδηγία ΗΜΣ 2014/30/EE

Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 (Κανονισμοί περί Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας του Ην. Βασιλείου)

Οδηγία χαμηλής τάσης 2014/35/EE

Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016

Οδηγία για τον περιορισμό της χρήσης  
επικίνδυνων ουσιών σε ΗΗΕ 2011/65/EE

The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012 (Κανονισμοί περί περιορισμού της χρήσης επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό, του Ην. Βασιλείου)

Εφαρμόστηκαν τα ακόλουθα πρότυπα:

EN 60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014 +  
A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 + A14:2019  
EN IEC 61000-6-1:2019

Ασφάλεια ηλεκτρικών συσκευών για οικιακή χρήση και παρόμοιους σκοπούς – μέρος 1: Γενικές απαιτήσεις

EN IEC 61000-6-3:2021

Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (ΗΜΣ) – Μέρος 6-1: Βασικοί κανόνες – Αντοχή σε παρεμβολές για περιοχές κατοικίας, περιοχές επαγγελματικών και βιοτεχνικών χώρων καθώς και μικρών επιχειρήσεων

Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (ΗΜΣ) – Μέρος 6-3: Βασικοί κανόνες – Εκπομπή παρεμβολών για περιοχές κατοικίας, περιοχές επαγγελματικών και βιοτεχνικών χώρων καθώς και μικρών επιχειρήσεων

Εξουσιοδοτημένος για τη σύνταξη του σχετικού τεχνικού φακέλου:

Dr. Andreas Pachten, MT.DERM GmbH, εντεταλμένος τεκμηρίωσης

Αυτή η δήλωση παραδίδεται υπεύθυνα για τον κατασκευαστή από:

Βερολίνο, 1/08/2022, Jörn Kluge



(Υπογραφή διευθύνοντος συμβούλου ή πληρεξουσίου του)

Cheyenne Power Unit 2